



Instruction Leaflet
Bedienungsanleitung
Hojas de instrucciones
Feuille d'instructions
Foglio d'istruzioni

Hydro-Electric Pressure Switch **GB**

RS Hydroelektrischer Druckschalter **D**

Interruptor de presión hidroeléctrico **E**

Pressostat hydro-électrique **F**

Pressostato idroelettrico **I**

Figures / Abbildung / Figura

①

GB Wiring diagram-electrical connection

F Schéma de câblage - connexion électrique

D Elektrischer Anschluß

I Schema circuitale - connessioni elettriche

E Diagrama de cableado, conexión eléctrica

②

GB Typical Circuits

A. Simple circuit
 B. Operating relay
 C. Differential circuit with N/O contact
 D. Operating relay

F Circuits types

A. Circuit simple
 B. Relais de fonctionnement
 C. Circuit différentiel avec contact normalement ouvert
 D. Relais de fonctionnement

D Typische Schaltungen

A. Einfache Schaltung
 B. Schaltrelais
 C. Differenz-schaltung mit Schließerkontakt
 D. Schaltrelais

I Circuiti tipici

A. Circuito semplice
 B. Relè di funzionamento
 C. Circuito differenziale con contatto normalmente aperto
 D. Relè di funzionamento

E Circuitos comunes

A. Circuito sencillo
 B. Relé de operación
 C. Circuito diferencial con contacto N/O
 D. Relé de operación



RS Stock No.

598-816, 598-822, 598-838

The hydro-electric pressure switch is used for connecting or disconnecting electrical circuits dependant on pressure. The switch is used as a control unit, or for monitoring purposes.

Installation

In order to increase the service life of this pressure switch, it should be mounted in such a way as to prevent it being subject to vibrations. Steps should also be taken to avoid hydraulic pressure peaks reaching the pressure switch.

Technical specification

Hydraulic fluid _____ Mineral oils to DIN 51524 (HL, HLP)
 Fluid temperature range _____ (NBR seals) -30°C to +80°C
 Maximum degree of contamination of the fluid to NAS 1638 class 9. We recommend a filter with a minimum retention rate of $\beta_{10} 75$.
 For filters see filters and replacement elements in the Hydraulics section - part 3 of the RS catalogue.
 Viscosity range _____ 10 up to 800 - mm²/s
 Switching accuracy _____ (Repeatability): < $\pm 1\%$ of setting range
 Switching frequency _____ 80 per minute

Pressure rating bar	Operating pressure max. bar	Setting range bar
50	200	2 to 50
100	350	4 to 100
350	500	8 to 350

Electrical connection to DIN 43 650 _____ plug-in connector/3 pin +PE (protected earth)
 Connection _____ Max. 1.5mm²
 Insulation to DIN 40 050 _____ IP65
 Contact loading _____ a.c. up to 250V; 5A
 d.c. up to 50V; 1A or 250V; 0.02A

With d.c. current and inductive loading, an extinguisher (free wheeling diode) should be fitted to increase contact life. See Semiconductors Discretres section of the RS catalogue.

RS Components shall not be liable for any liability or loss of any nature (howsoever caused and whether or not due to RS Components' negligence) which may result from the use of any information provided in RS technical literature.



RS Best-Nr.

598-816, 598-822, 598-838

Dieser hydroelektrische Druckschalter dient zum druckabhängigen Ein- und Ausschalten elektrischer Stromkreise. Er kann als Steuereinheit oder zu Überwachungszwecken eingesetzt werden.

Installation

Um eine möglichst lange Lebensdauer zu erzielen, den Druckschalter so einbauen, daß er keinen Vibrationen ausgesetzt ist. Außerdem sollte der Schalter vor Hydraulikdruckspitzen geschützt werden.

Technische Daten

Hydraulikmedium _____ Mineralöl nach DIN 51524 (HL, HLP)
 Mediumstemperatur _____ (NBR-Dichtungen) -30°C bis +80°C
 Maximale Mediumsverunreinigung nach NAS 1638, Klasse 9. Wir empfehlen einen Filter mit einer Abscheidungsrate von $\beta_{10} 75$.
 Für Filter siehe Filter und Filtereinsätze im Hydraulik-Kapitel des RS Katalogs.
 Viskosität _____ 10 bis 800 mm²/s
 Schaltgenauigkeit _____ (Wiederholbarkeit): < $\pm 1\%$ des Einstellbereichs
 Schaltfrequenz _____ 80 pro Minute

Nenndruck	Max. Betriebsdruck (bar)	Einstellbereich (bar)
50	200	2 - 50
100	350	4 - 100
350	500	8 - 350

Elektr. Ansschluß nach DIN 43 650 _____ Anschlußstecker/3polig + Schutzterde (PE)
 Leiterdurchmesser _____ max. 1,5 mm²
 Schutzart nach DIN 40 050 _____ IP65
 Max. Kontaktlast:
 Wechselsp: _____ bis zu 250 V; 5 A
 Gleichssp: _____ bis zu 50 V; 1 A oder 250 V; 0,02 A

Bei Gleichstrom und induktiver Last ist eine Freilaufdiode (Löcher) vorzusehen, um die Kontaktlebensdauer zu verlängern. Siehe Abschnitt "Halbleiter - diskret" im RS Handbuch.

RS Components haftet nicht für Verbindlichkeiten oder Schäden jedweder Art (ob auf Fahrlässigkeit von RS Components zurückzuführen oder nicht), die sich aus der Nutzung irgendwelcher der in den technischen Veröffentlichungen von RS enthaltenen Informationen ergeben.

E**Código RS.**

598-816, 598-822, 598-838

El interruptor de presión hidroeléctrico se utiliza para conectar o desconectar circuitos eléctricos que dependen de la presión. El interruptor se utiliza como unidad de control o para propósitos de supervisión.

Instalación

Con el fin de aumentar la vida útil del interruptor de presión, debe montarse de tal manera que se eviten las vibraciones. Debe evitarse también que lleguen los picos de presión hidráulica al interruptor de presión.

Especificaciones técnicas

Líquido hidráulico _____ Aceites minerales DIN 51524 (HL, HLP)
Rango de temperatura del líquido _____ (Sellos NBR) de -30°C a +80°C

Grado máximo de contaminación del líquido NAS 1638 clase 9. Recomendamos un filtro con un rango de retención máxima de $\beta_{10}=75$.

En cuanto a los filtros, consulte el apartado referente a filtros y reemplazos en la sección Hidráulica, parte 3 del catálogo RS.

Rango de viscosidad _____ de 10 a 800 - mm²/s

Precisión de conmutación _____ (Posibilidad de repetición):
< ±1% del rango de calibración

Frecuencia de conmutación _____ 80 por minuto

Presión en bares	Presión máxima de funcionamiento en bares	Rango de calibración en bares
50	200	2 to 50
100	350	4 to 100
350	500	8 to 350

Conexión eléctrica conforme al DIN 43 650 _____ conector de 3 clavijas +PE (conexión a tierra protegida)

Conexión _____ Máx. 1,5 mm²

Aislamiento conforme al DIN 40 050 _____ IP65

Carga del contacto _____ c.a. hasta 250V; 5A
c.d. hasta 50V; 1A o 250V; 0,02A

Con corriente directa y la carga inductiva, se recomienda tener un extintor (diodo de marcha libre) para aumentar la vida del contacto. Véase la sección Semiconductores discretos del catálogo RS.

RS Components no será responsable de ningún daño o responsabilidad de cualquier naturaleza (cualquiera que fuese su causa y tanto si hubiese mediado negligencia de RS Components como si no) que pudiese derivar del uso de cualquier información incluida en la documentación técnica de **RS**.

F**Code commande RS.**

598-816, 598-822, 598-838

Le pressostat hydro-électrique sert à connecter ou à déconnecter les circuits électriques selon la pression. Il est utilisé comme unité de commande ou à des fins de surveillance.

Installation

Pour augmenter la durée de vie en service de ce pressostat, le monter de façon à ce qu'il ne soit pas soumis à des vibrations. Prendre aussi les mesures nécessaires pour éviter que les pointes de pression hydraulique n'atteignent le pressostat.

Spécifications techniques

Liquide hydraulique _____ Huiles minérales selon DIN 51524 (HL, HLP)

Plage de température du liquide _____ (joints NBR) -30°C à +80°C

Indice max. de contamination du liquide admis selon NAS 1638, classe 9. Nous recommandons l'utilisation d'un filtre ayant un taux de rétention minimal de $\beta_{10} = 75$.

Pour les filtres, voir les filtres et éléments de remplacement dans la section sur l'hydraulique, dans la partie 3 du catalogue RS.

Plage de viscosité _____ 10 jusqu'à 800 - mm²/s

Précision de commutation _____ (répétabilité): < ±1% de la plage de réglage

Fréquence de commutation _____ 80 par minute

Pression nominale en bars	Pression d'utilisation max. en bars	Plage de réglage en bars
20	200	2 à 50
100	350	4 à 100
350	500	8 à 350

Connexion électrique selon DIN 43 650 _____ connecteur enfichable 3 broches + PE (mise à la terre protégée)

Connexion _____ Max. 1,5 mm²

Isolement selon DIN 40 050 _____ IP65

Chargement des contacts _____ c.a. jusqu'à 250 V; 5 A
c.c. jusqu'à 50 V; 1 A ou 250 V; 0,02 A

Avec du courant c.c. et une charge inductive, un extinteur (diodo libre) devrait être ajouté pour augmenter la durée de vie des contacts. Voir la section Semiconducteurs - discrets dans le catalogue RS.

La société RS Components n'est pas responsable des dettes ou pertes de quelle que nature que ce soit (quelle qu'en soit la cause ou qu'elle soit due ou non à la négligence de la société RS Components) pouvant résulter de l'utilisation des informations données dans la documentation technique de **RS**.



598-816, 598-822, 598-838

Il pressostato idroelettrico viene utilizzato per collegare o scollegare circuiti elettrici dipendenti da pressione. L'interruttore viene utilizzato come unità di controllo o per scopi di monitoraggio.

Installazione

Per prolungarne la durata, l'unità va montata in modo che non sia soggetta a vibrazioni. Accertarsi inoltre che i picchi di pressione idraulica non raggiungano il pressostato.

Specifiche tecniche

Fluido idraulico _____ Oli minerali a norma DIN 51524 (HL, HLP)

Campo di temperatura fluido _____ (tenute NBR) da -30°C a +80°C

Max. grado di contaminazione del fluido a norma NAS 1638 classe 9. Si raccomanda un filtro con una tasso di ritenuta minimo with di β_{10} 75.

Per i filtri, vedere Filtri ed elementi di ricambio nella sezione Idraulica - parte 3 del catalogo RS.

Campo viscosità _____ da 10 fino a 800 - mm²/s

Precisione di commutazione _____ (Ripetibilità): < $\pm 1\%$ del campo d'impostazione

Frequenza di commutazione _____ 80 al minuto

Pressione bar nominale	Pressione di esercizio bar max.	Impostazione campo bar
20	200	da 2 a 50
100	350	da 4 a 100
350	500	da 8 a 350

Collegamenti elettrici a norma DIN 43 650 _____ connettore/3 a innesto piedino +PE (massa protetta)

Collegamento _____ Carico 1,5mm²

Isolamento a norma DIN 40 050 _____ IP65

Carico di contatto _____ c.a. fino a 250V; 5A
c.c. fino a 50V; 1A o 250V; 0.02A

In presenza di carico induttivo e corrente c.c. bisogna usare un estintore di scintille (diodo a ruota libera) per incrementare la durata del contatto. Consultare la sezione Semiconduttori discreti del catalogo RS.

La RS Components non si assume alcuna responsabilità in merito a perdite di qualsiasi natura (di qualunque causa e indipendentemente dal fatto che siano dovute alla negligenza della RS Components), che possono risultare dall'uso delle informazioni fornite nella documentazione tecnica.